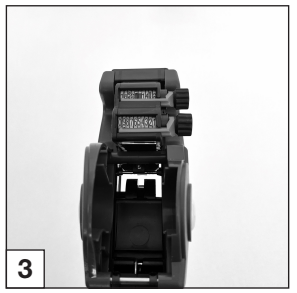
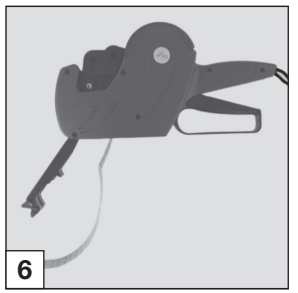

1

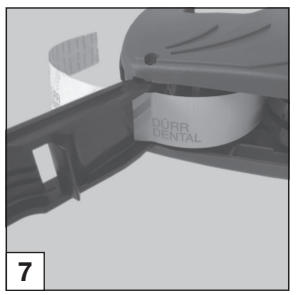

2


3

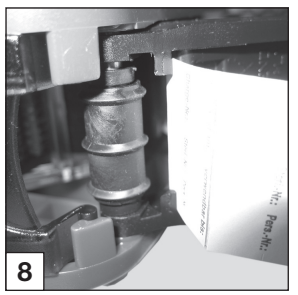

4

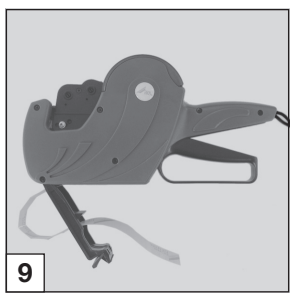

5

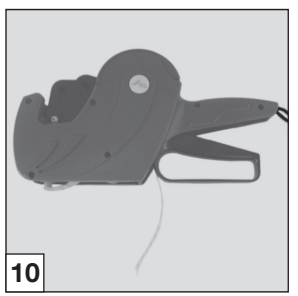

6



7


8


9


10

## IT Hygoprint

### Sostituzione del rotolo delle etichette

Durante la sostituzione del rotolo delle etichette, può succedere di sporcarsi le mani al contatto con il nastro. Si consiglia pertanto di indossare dei guanti di protezione.

- Aprire lo sportellino superiore.
- Rimuovere quanto resta del rotolo delle etichette.
- Aprire lo sportellino inferiore.
- Liberare l'inizio del nastro delle etichette dal rotolo.
- Strappare il nastro delle etichette dietro il punto di incollaggio.

Il punto di incollaggio al quale viene fissato l'inizio del nastro delle etichette sul rotolo è autocollante e potrebbe incollare l'apparecchio.

- Staccare 10 etichette dal nastro.

Così facendo, risulta più facile far passare il nastro delle etichette attraverso la fessura. Per compensare questa perdita, il rotolo contiene delle etichette in più.

- Inserire il nastro delle etichette nell'apposita fessura(vedi figure 3 e 4).
- Inserire il rotolo delle etichette nel dispositivo.
- Chiudere lo sportellino del rotolo.
- Tirare il nastro delle etichette attraverso la fessura anteriore.
- Tirare il nastro delle etichette attraverso la fessura, come illustrato in figura 8,
- Tirare il nastro delle etichette attraverso la fessura posteriore, facendolo uscire verso la maniglia.
- Chiudere lo sportellino inferiore.
- Azionare la maniglia sino alla comparsa delle prime etichette correttamente stampate.

## ES Hygoprint

### Para cambiar el rollo de etiquetas

Al cambiar el rollo de etiquetas, puede suceder que se ensucie uno las manos al entrar en contacto con el rodillo entintador. Por este motivo recomendamos se pongan unos guantes de protección antes de iniciar este trabajo.

- Abrir la tapa del rollo.
- Retirar el resto del rollo de etiquetas viejo.
- Abrir la tapa inferior.
- Desprender del rollo de etiquetas el comienzo de la cinta de etiquetas.
- Romper la cinta de etiquetas detrás del punto de adhesión.

El punto de adhesión, con el que se encuentra adherido el comienzo de la cinta de etiquetas en el rollo, es autoadhesivo y puede adherirse accidentalmente en el aparato.

- 10 Para desprender las etiquetas de la cinta de etiquetas.

Desprendiendo las primeras etiquetas se simplifica el paso de la cinta de etiquetas por la guía. El contenido de etiquetas en el rodillo de etiquetas es mayor que el indicado para así compensar esta pérdida.

- Pasar la cinta de etiquetas por la ranura (ver la figura 3 y 4).
- Alojar el rollo de etiquetas en el aparato.
- Cerrar la tapa del alojamiento del rollo.
- Pase la cinta de etiquetas por la rendija delantera de la tapa inferior.
- Pasar la cinta de etiquetas, como indicado en la figura 8, por la rendija de guía.
- Pase ahora la cinta de etiquetas por la rendija trasera de la tapa inferior y sáquela de nuevo en dirección de la empuñadura.
- Cierre la tapa inferior.
- Accione la empuñadura hasta que salgan las primeras etiquetas con una impresión correcta.

## PT Hygoprint

### Substituição do rolo de etiquetas

Durante a substituição do rolo é possível que se suje as mãos se tocar no rolo de tinta. Nesse caso recomendamos a utilização de luvas de protecção.

- Abrir a tampa do rolo.
- Retirar o restante dos antigos rolos de etiquetas.
- Abrir a tampa inferior.
- Soltar o início da tira de etiquetas do rolo.
- Rasgar a tira de etiquetas atrás do ponto de colagem.

O ponto de colagem, onde o início da tira de etiqueta está colado no rolo, é auto-colante e pode colar no aparelho.

- 10 Retirar as etiquetas da tira.

Ao retirar a primeira etiqueta torna-se mais fácil desenrolar a tira de etiquetas. O rolo de etiquetas contém etiquetas adicionais para compensar esta perda de etiquetas.

- Passar a tira de etiquetas pela coluna (ver ilustração 3 e 4).
- Introduzir o rolo de etiquetas no aparelho.
- Fechar a tampa do rolo.
- Introduzir a tira de etiquetas na abertura da frente da tampa inferior.
- Introduzir a tira de etiquetas através da abertura, tal como se indica na Figura 8.
- Introduzir novamente a tira de etiquetas na ranhura de trás da tampa inferior na direcção da pega.
- Fechar a tampa inferior.
- Pressionar a pega até obter a primeira etiqueta correctamente impressa.

## PL Hygoprint

### Wymiana rolki z etykietami

Przy wymianie rolki z etykietami może się zdarzyć, że przez poruszenie rolki barwiącej zabrudzeniu ulegną dłonie. Z tego względu zalecamy stosowanie rękawic ochronnych.

- Otworzyć pokrywę rolki.
- Wyciągnąć resztę starej rolki z etykietami.
- Otworzyć dolną pokrywę.
- Odkleić początek taśmy z rolki z etykietami.
- Oderwać taśmę rolki za punktem klejenia.

Punkt klejenia, za pomocą którego przymocowany jest początek taśmy na rolce, jest samoprzylepny i może zakleić urządzenie.

- Odkleić 10 etykiet z taśmy z etykietami.

Poprzez odklejenie pierwszych etykiet ułatwione jest przesunięcie taśmy. Na rolce z etykietami znajduje się nieco więcej etykiet, aby wyrównać tą stratę.

- Wprowadzić taśmę przez szczelinę (patrz zdjęcie 3 i 4).
- Włożyć rolkę z etykietami do urządzenia.
- Zamknąć pokrywę rolki.
- Wyciągnąć taśmę z etykietami przez przednią szczelinę w dolnej pokrywie.
- Przeciągnąć taśmę z etykietami, jak pokazano na zdjęciu 8 przez szczelinę.
- Przeprowadzić taśmę z etykietami przez tylną szczelinę w dolnej pokrywie i ponownie w kierunku uchwytu.
- Zamknąć dolną pokrywę.
- Naciskać uchwyt dopóki nie pojawią się pierwsze prawidłowo wydrukowane etykiety.

**DÜRR DENTAL SE**
Höpfigheimer Str. 17 · D-74321 Bietigheim-Bissingen
Tel: +49 (0) 7142/705-0 · Fax: +49 (0) 7142/705-500
info@duerrdental.com · www.duerrdental.com

2024/04/25

**9000-616-12/30**